

中心：_____

姓名：_____

1150504 社會人士中翻英短文翻譯題目

今天的孩子有非常多惹毛父母的方式。現在有電動、智慧型手機和社群媒體，甚至有更多讓父母心煩的機會。但是什麼讓你父母對這些問題這麼生氣呢？父母會因許多原因感到煩心。有時他們想到自己青少年時所犯的錯誤。舉例來說，有些父母在學校的表現並不好，所以他們可能會把自己的恐懼投射到孩子身上。他們擔心孩子會和他們一樣成績不好。父母也會擔心他們在教養孩子時可能會犯錯。

惹毛某人 push someone's buttons

使某人心煩 get on someone's nerves

投射 project 教養 upbringing



中心：_____

姓名：_____

1150504 社會人士中翻英短文翻譯參考答案

Kids today have so many ways of pushing their parents' buttons. Now, with video games, smartphones, and social media, there are even more chances to get on your parents' nerves. But what causes your parents to get so angry about these issues? Parents become upset for many reasons. Sometimes they're thinking about the mistakes they made when they were teenagers. For instance, some parents did poorly in school, so they might project their own fears onto their children. They'll worry that their kids will get bad grades just like they did. Parents also worry about mistakes they may have made in their children's upbringing.